



**TAKIMI I TETËVJETOR I INSTITUTIT ALB-SHKENCA
8TH ANNUAL MEETING OF INSTITUTE ALB-SHKENCA**

**Tiranë, 29-31 gusht 2013
Tiranë, 29-31 August, 2013**

**Konferenca ndërdisiplinore:
Terminologjia profesionale si veprimtari ndërdisiplinore**

Organizues / Organizers:

Emil Lafe (Shqipëri), Nebi Caka (Kosovë), Musa Rizaj (Kosovë),
Zeqirja Neziri (Maqedoni), Gianni Belluscio (Itali), Kristaq Jorgo (Shqipëri),
Lluka Qafoku (Shqipëri), Eshref Januzaj (Gjermani), Shefkije Islamaj
(Kosovë), Mustafa Ibrahimimi (Maqedoni)

29.08.2013, E Enjte / Thursday

Vendi: Salla "Liria" Qyteti Studenti

09:00-10:00	Regjistrimi për Takimin VIII Vjetor
10:00-12:30	Seanca Plenare e Takimit VIII Vjetor
12:30 – 14:00	Dreka në mjediset pranë Sallës "Liria"
14:30 - 15:00	Regjistrimi për Takimin VIII Vjetor (Universiteti i Tiranës, Fakulteti i Shkencave të Natyrës- FSHN)

E ENJTE/ THURSDAY, 29.08. 2013

Salla/Hall – FSHN, klasa: B-118

Seanca e parë

Moderatorë: Emil Lafe, Zeqirja Neziri, Musa Rizaj

Ora: 15:00 – 15:30

1. **Emil Lafe**, Terminologjia profesionale si veprimtari ndërdisiplinore dhe detyrat e Alb-Shkencës / Professional terminology as interdisciplinary activities and tasks of Alb-Science.

Ora: 15:30 – 15:45

2. **Agron Duro**, Terminologjia si veprimtari gjuhësore në kontekstin kombëtar e ndërkombëtar.

Ora: 15:45 – 16:00

3. **Isak Shema**, Terminologjia profesionale-shkencore e studimit të letërsisë / Professional-scientific terminology of the study of Literature.

Ora: 16:00 – 16:15

4. **Zeqirja Neziri**, Rreth saktësisë të termave të emërimit të tipave të letërsisë kombëtare / About the specification the terms of naming types of national literature.

Ora: 16:15 – 16:30

5. **Kristaq Jorgo**, Bashkëkrijimi i terminologjisë dhe i njohurisë së re shkencore: një përvojë vetjake / Co-creation of the new terminology and scientific knowledge: a personal experience.

Ora: 16:30 – 16:45

6. **Ardian Doka**, Terminologjia e gjuhësisë mes instrumentit dhe spekulimit / Terminology of Linguistics between instrument and speculation.

Ora: 16:45 – 17:00

7. **Ali Caka & Bajram Berisha & Nebi Caka**, “Kafshë shtëpiake“ apo “shtazë shtëpiake“, dhe cilat janë ato sipas kuptimit në gjuhën shqipe? / "Pets" or "domestic animals", and what are the meaning in Albanian Language?

17:00 – 17:30 Pushim kafeje

Ora: 17:30 – 17:45

8. **Eliana Paço**, Internacionalizmat latinë në pjesët informuese të tekstit “Gjuha latine në mjekësi” / The internalization of Latin in the informative parts of the text “Latin language in Medicine”,

Ora: 17:45 – 18:00

9. **Odetta Marquet**, Paraqitja dhe terminologjia e *Fjalorit të teologjisë biblike*.

Ora: 18:00 – 18:15

10. **Elda Resmja Molla**, Elemente të terminologjisë fetare e kishtare në tekstin e Kuvendit të Arbënit / Religious terminology elements in the text of Kuvendi i Arbënit.

E PREMTE/ FRIDAY, 30.08. 2013

Salla/Hall – FSHN, klasa: B-118

Seanca e dytë

Moderatorë: Nebi Caka, Agron Duro, Mustafa Ibrahim

Ora 9:00 – 9:15

11. **Musa Rizaj & Emil Lafe**, Metodologjia dhe fazat e procesit për hartimin e fjalorit terminologjik / Methodology and process design stages of glossary.

Ora 9:15 – 9:30

12. **Mustafa Ibrahim**, Puna me normimin e shprehjeve dhe standardizimin e termave / Work with rating expressions and standardization of terms.

Ora 9:30 – 9:45

13. **Lluk Qafoku**, Rëndësia e përdorimit të standardeve ISO në dokumentet shkencore shqiptare / The importance of ISO standards implementation in Albanian scientific documentation.

Ora 9:45 – 10:00

14. **Shpresa Hoxha**, Terminologjia profesionale ekonomike në gjuhën shqipe / Economic professional terminology in Albanian.

Ora 10:00 – 10:15

15. **Eda Shehu**, Lidhjet sistemoro-strukturore në rrafshin e formës dhe të përmbajtjes në terminologjinë e së drejtës / The system-structure connections in form and content level of the Language terminology of law.

Ora 10:15 – 10:30

16. **Marina Prifti**, Terminologjia dhe fizika kuantike, nga Joyce te semiotika e tekstit / Terminology and quantum psychics, from Joyce to “The semiotics of text”.

10:30 - 11:00 Pushim kafeje

Ora 11:00 – 11:15

17. **Bade Bajrami**, Huazimi në shërbim të pasurimit terminologjik / Borrowing: process used for terminological enrichment.

Ora 11:15 – 11:30

18. **Doriana Tuxhari**, Terminologjia shqipe para një shekulli: termat te fjalori i shoqërisë “Bashkimi” dhe vlera e sotme e tyre / Albanian terminology a century ago: terms in the vocabulary of society "Bashkimi", and their actual value.

Ora 11:30 – 11:45

19. **Irda Dervishi**, Vështrim mbi terminologjinë e qarkullimit rrugor të Republikës së Shqipërisë në përjasje edhe me terminologjinë përkatëse në Republikën e Kosovës / Overview of the terminology of road circulation in the Republic of Albania in approach with the relevant terminology in Kosovo,

Ora 11:45 – 12:00

20. **Migena Riza**, Zhvillimi i terminologjisë shqipe të verëtarisë në kohën tonë/ Development in our time Albanian terminology of winery,

Ora 12:00 – 12:15

21. **Oljana Papa**, Zhvillimi i terminologjisë shqipe të vreshtarisë në kohën tonë / Development in our time Albanian terminology of vineyards.

Ora 12:15 – 12:30

22. **Valbona Emni**, Njësi frazeologjike me semantikë nga terminologjia ushtarake / Phraseological unit of the semantics of military terminology.

Ora 12:30 – 12:45

23. **Albana Muceku & Andromaqi Haloçi**, Terminologjia profesionale në tekstet shkollore të gjuhës italiane për shkollën e mesme dhe rëndësia e tyre në përvetësimin cilësor të aftësisë së komunikimit / Professional terminology in Italian language high school textbooks and their importance in acquiring quality communication abilities,

Përfundimi i konferencës